

Palais  
de  
Tokyo

Marie-Claire Messouma MANLANBIEN  
*L'être, l'autre et l'entre*

16.06 - 10.09.2023

# Marie-Claire Messouma MANLANBIEN

## L'être, l'autre et l'entre

Marie-Claire Messouma Manlanbien, née en 1990, nourrit sa pratique d'une pluralité de références tant culturelles que culturelles. Puisant dans la culture populaire occidentale, les traditions animistes d'Afrique de l'Ouest, la culture matriarcale Akan de Côte d'Ivoire ou créole de Guadeloupe, mais aussi dans l'iconographie de l'Égypte ancienne, entre autres, l'artiste française à l'identité plurielle combine de façon synchrétique des éléments divers dont elle explore les symboles. Elle aborde également les territoires de la féminité, notamment via le thème de la fertilité, autant que le rapport aux traditions artisanales au sein d'une société modernisée.

Ses œuvres, d'une grande diversité formelle (tissage, broderie, sculpture, céramique, dessin, écriture, photographie, performance...) engagent des savoir-faire traditionnels. Elles sont ici assemblées en un grand « corps-paysage » que le public est invité à parcourir. Marie-Claire Messouma Manlanbien présente un ensemble de créations récentes ou inédites. Le recours à des éléments déjà existants est un geste récurrent de son processus de création, qui fait dialoguer ses œuvres au sein d'un système de déclinaisons où les formes se reprennent, se renouvellent et se multiplient dans une exploration infinie. L'artiste produit des écosystèmes où les matériaux tant naturels que manufacturés entrent en relation et cohabitent, élaborant des paysages cartographiés.

Avec une poésie entrelaçant les mots et les formes, les œuvres figurent les rapports, notamment spirituels, que l'être humain entretient avec l'ensemble du vivant. Le titre de l'exposition est extrait d'un poème de l'artiste, inspiré par les recherches du philosophe contemporain Jacques Demorgon sur l'histoire interculturelle des sociétés. Exposé au mur, ce poème évoque la relation entre soi et l'autre, l'ici et l'ailleurs, et tout ce qui se trouve entre les deux. L'artiste présente en écho un grand rideau de velours dans le hall d'entrée. Cet artefact conçu pour le spectacle vivant déploie une scène nouvelle, articulée à l'architecture du centre d'art et œuvrant comme un geste d'accueil pour ses visiteurs.

Curatrice / Curator: Daria de Beauvais  
Assistante d'exposition / Exhibition Assistant: Natacha Marini  
Chargé de production / Production Manager: Benoît Thérèse  
Régisseuse d'exposition / Exhibition Registrar: Diane Lagorce  
Technicien audiovisuel / Audiovisual Technician: Tom Lefort  
Régisseur des œuvres / Registrar: Philippe Verly  
Assistante régie des œuvres / Registrar Assistant: Elisa Lagarde  
Ainsi que les monteuses et monteurs de cette exposition / As well as the exhibition installers

The practice of Marie-Claire Messouma Manlanbien (b. 1990) draws on a plurality of cultural and spiritual references. Borrowing from western pop culture, West African animist traditions, the matriarchal Akan culture of Ivory Coast and the creole culture of Guadeloupe, as well as from the iconography of Ancient Egypt and a host of other sources, with her multifaceted identity the French artist imagines syncretic combinations of various elements to explore their symbolism. She also ventures into the territories of femininity, in particular by way of the theme of fertility, and the relationships between craft traditions and a modernised society.

Her works are characterised by a rich formal diversity – they variously feature weaving, embroidery, sculpture, ceramics, drawing, writing, photography, performance – and their use of traditional methods and forms of knowledge. A series of recent and new works are brought together here to form a vast "body-landscape" that the public is invited to explore. The use of pre-existing elements is a recurrent gesture across Marie-Claire Messouma Manlanbien's creative process, an approach creating a dialogue between her different works through a system of variations wherein forms are repeated, renewed and multiplied in an infinite exploration. She produces ecosystems in which natural and artificial materials enter into relationships and cohabit with each other to map out landscapes.

With a poetry that arises from the interlacing of words and forms, the works figure the relationships, in particular the spiritual ones, that link human beings to the living as a whole. The title of the exhibition is borrowed from one of the artist's poems, which is in turn inspired by the research of contemporary philosopher Jacques Demorgon into the intercultural history of societies. Displayed on the walls, this poem evokes the relationship between the self and the other, the here and the elsewhere, and everything between. In an echo of this poem, a large velvet curtain is presented in the entrance hall. This artefact, imagined for the performing arts, here becomes the backdrop to a new stage made up of the architecture of the art centre, and functions as a welcoming gesture extended to the public.

Cette exposition bénéficie du soutien de / This exhibition benefits from the support of

 SOGEA SATOM

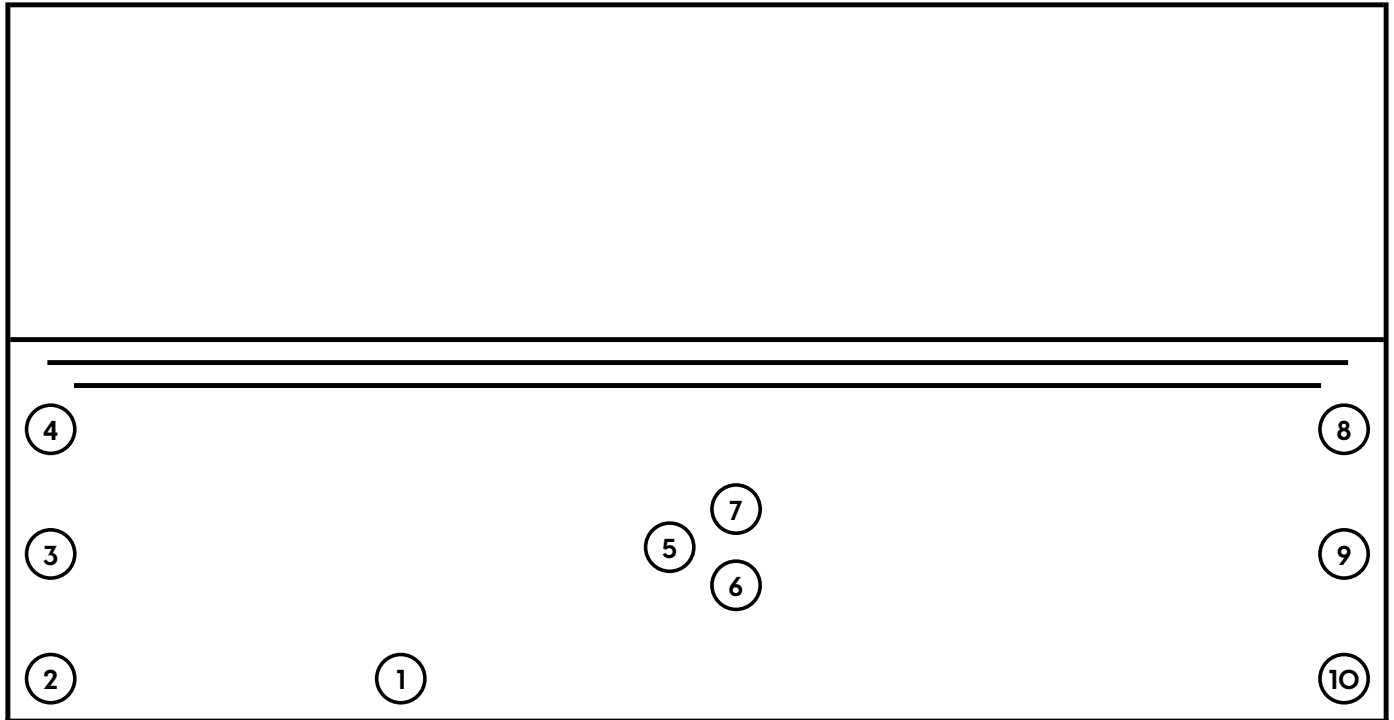


Vue d'exposition, Marie-Claire Messouma Manlanbien, *L'être, l'autre et l'entre*, Palais de Tokyo (16.06- 10.09.2023)  
Courtesy de l'artiste & Galerie Cécile Fakhoury (Abidjan/Dakar/Paris)  
Crédit photo : Aurélien Mole

Exhibition view, Marie-Claire Messouma Manlanbien, *L'être, l'autre et l'entre*, Palais de Tokyo (16.06- 10.09.2023)  
Courtesy of the artist & Galerie Cécile Fakhoury (Abidjan/Dakar/Paris)  
Photo credit: Aurélien Mole

# Marie-Claire Messouma MANLANBIEN

## L'être, l'autre et l'entre



1

### **Fibre – Force calme, 2023**

Gravure sur cuivre / Engraved copper

2

### **Organic Landscapes – Le jour #1, 2023**

Kita en coton, raphia, soie, céramique, cuivre, coquillage, plantes / Cotton kita, raffia, silk, ceramic, copper, shells, plants

3

### **Corps en constellations – Forêt du Banco 2022-2023**

Impression sur papier Dos Bleu, peinture, raphia / Printing on Dos Bleu paper, painting, raffia

4

### **Map dress #2, 2020–2021**

Raphia, jute, coton, céramique, aluminium, cuivre, grattoir en aluminium, plastique, résine, cheveux, papier calque / Raffia, jute, cotton, ceramic, aluminium, copper, aluminium scraper, plastic, resin, hair, tracing paper

5

### **Take care, 2023**

Tissage, cuivre, verre soufflé, céramique, gravier, laine, cuir végétal, plantes, essences naturelles, son / Weaving, copper, blown glass, ceramic, gravel, wool, vegetal leather, plants, natural essences, sound  
Verre soufflé, production / Blown glass, production: atelier Gamil

6

### **Asoasa – Mater Hydro, 2023**

Tapiserie, tissage, raphia, céramique, cauris, cuir végétal / Tapestry, weaving, raffia, ceramic, cowries, vegetal leather  
Tapiserie au point numérique d'Aubusson, tissée sur métier Jacquard Néolice / Aubusson digital stitch tapestry, woven on a Jacquart Néolice loom  
© Manufacture Robert Four

7

### **Mater Hydro, 2023**

Tapiserie, tissage, raphia, céramique, résine d'arbre, cuir végétal, silicone / Tapestry, weaving, raffia, ceramic, vegetal leather, tree resin, silicon  
Tapiserie au point numérique d'Aubusson, tissée sur métier Jacquard Néolice / Aubusson digital stitch tapestry, woven on a Jacquart Néolice loom  
© Manufacture Robert Four

8

### **Dinjé blafou – Mater Hydro, 2023**

Tapiserie, tissage, céramique, cuir végétal / Tapestry, weaving, ceramics, vegetal leather  
Tapiserie au point numérique d'Aubusson, tissée sur métier Jacquard Néolice / Aubusson digital stitch tapestry, woven on a Jacquart Néolice loom  
© Manufacture Robert Four

9

### **Unité dit l'univers, 2023**

Dessin mural / Wall drawing

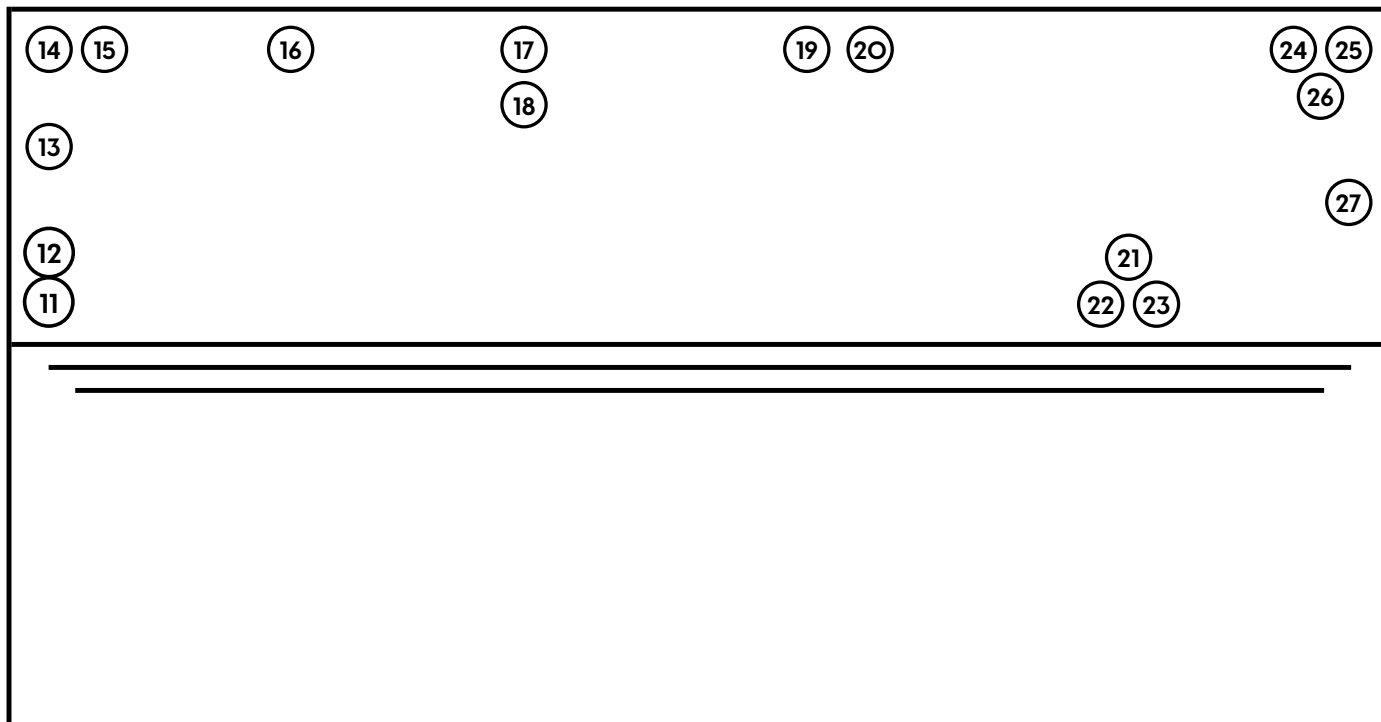
10

### **Interconnexions – Prendre soin #1, 2023**

Kita en coton, raphia, plantes, résine d'arbre, couture sur papier Tenjin / Cotton kita, raffia, plants, tree resin, sewing on Tenjin paper

# Marie-Claire Messouma MANLANBIEN

## L'être, l'autre et l'entre



- 11 **Ofititi – interconnexion – prendre soin #1, 2022**  
Raphia, coton, céramique, laiton, cuir, coquillage, plantes, racines, résine / Raffia, cotton, ceramic, brass, leather, shell, plants, roots, resin
- 12 **Ofititi – interconnexion – prendre soin #2, 2022**  
Raphia, coton, céramique, laiton, cuir, coquillage, plantes, racines, résine / Raffia, cotton, ceramic, brass, leather, shell, plants, roots, resin
- 13 **Organic Landscapes – La nuit #2, 2023**  
Kita en coton, raphia, soie, céramique, coquillages, plantes / Cotton kita, raffia, silk, ceramic, shells, plants
- 14 **Sans titre, 2023**  
Céramique, bois, racine de vétiver / Ceramic, wood, vetiver root
- 15 **Buissons, 2023**  
Cuivre / Copper
- 16 **Map #21, 2019–2020**  
Raphia, jute, grattoir en aluminium, plâtre, cheveux / Raffia, jute, aluminium scraper, plaster, hair
- 17 **Ga i sa – Maternity Goddess Of Love #1, 2022**  
Raphia, tissu, céramique, grattoirs en aluminium, cheveux, photographie / Raffia, fabric, ceramics, aluminium scrapers, hair, photography
- 18 **Ga i sa – Maternity Goddess Of Love #2, 2022**  
Raphia, tissu, céramique, grattoirs en aluminium, cheveux, photographie / Raffia, fabric, ceramics, aluminium scrapers, hair, photography
- 19 **Ofititi #3, 2022**  
Raphia, coton, soie peinte, céramique, plantes, racines, fils, dessins, photographie / Raffia, cotton, painted silk, ceramic, plants, roots, threads, drawings, photography
- 20 **La danse des hippocampes, 2022**  
Tissu, céramique, résine d'arbre, silicone / Fabric, ceramic, tree resin, silicon
- 21 **Portrait – Prendre soin – Soigne et protège 2021–2023**  
Kita en coton, laiton, cuivre, bronze, pierres, plâtre, plantes, résine d'arbre, broderie, dessins / Cotton kita, brass, copper, bronze, stones, plaster, plants, tree resin, embroidery, drawings
- 22 **Autoportrait aux abeilles – Soigne et protège 2021–2023**  
Kita en coton, laiton, cuivre, bronze, plâtre, pierres, plantes, résine d'arbre, broderie, dessins / Cotton kita, brass, copper, bronze, plaster, stones, plants, tree resin, embroidery, drawings
- 23 **Corps, 2022**  
Encre de Chine sur papier Tenjin / India ink on Tenjin paper
- 24 **Prendre soin – Relations #1, 2023**  
Raphia, céramique, porcelaine, cuivre, aluminium, coquillages, laine, plantes, dessin sur calque, bois / Raffia, ceramics, porcelain, copper, aluminium, shells, wool, plants, drawing on tracing paper, wood
- 25 **Sans titre, 2023**  
Céramique, bois, racine de vétiver / Ceramic, wood, vetiver root
- 26 **Buissons, 2023**  
Cuivre / Copper
- 27 **Unité dit l'univers, 2023**  
Dessin mural / Wall drawing

# Vues d'exposition - Exhibition Views

Vue d'exposition, Marie-Claire Messouma Manlanbien, *L'être, l'autre et l'entre*, Palais de Tokyo (16.06- 10.09.2023)  
Courtesy de l'artiste & Galerie Cécile Fakhoury (Abidjan/Dakar/Paris)  
Crédit photo : Aurélien Mole

Exhibition view, Marie-Claire Messouma Manlanbien, *L'être, l'autre et l'entre*, Palais de Tokyo (16.06- 10.09.2023)  
Courtesy of the artist & Galerie Cécile Fakhoury (Abidjan/Dakar/Paris)  
Photo credit: Aurélien Mole





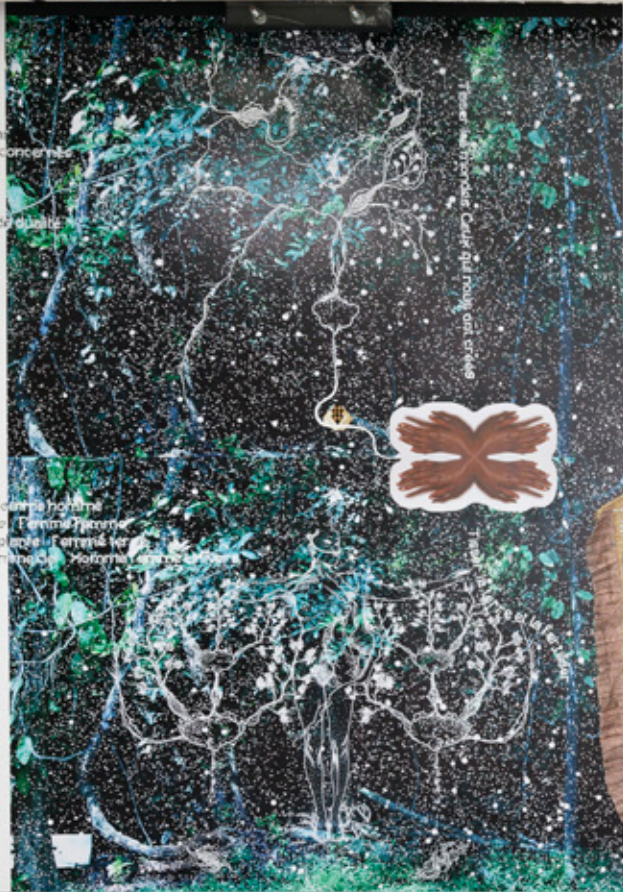




Unité de l'univers  
Unité de la nature  
Unité de le monde car  
Nous sommes tous concernés

Je suis un principe de pluralité  
De plurielité

Homme femme - Femme homme  
Homme homme - Femme femme  
Homme plural - Femme plural  
Femme plural - Homme plural



Personne n'a jamais vu un objet qui n'ait été créé

Tout est















DE LA TONNEAU DES FICHES

LES BOUTS DE LA FICHES

TOURNE

EVAL

L'UNION

DE LA FICHES

FILLONNETTE









CETTE ENERGIE.  
CE POUVOIR.  
IL VIEND DE NOTRE SANG.  
DE NOS VIEUX, DE NOS MÈRES.  
DU DEHORS.  
POUR LE VIVANT.  
LE SUBLIL.  
LE SECRET. LE PRÉCIEUX  
RE ET L'ENTRE

Marie-Claire  
Messouma  
MANLANBIEN  
L'Entre, l'autre et l'entre



# MARIE-CLAIRE MESSOUMA MANLANBIEN

## *Cosmogonie – Mondes – Écumes*

Ce grand rideau de scène, commandé par la Ville de Montrouge pour sa salle de théâtre du Beffroi, est délocalisé au Palais de Tokyo le temps de l'exposition de Marie-Claire Messouma Manlanbien. Composé de deux pans montrés ici dos à dos, l'immense artefact conçu pour le spectacle vivant déploie une scène nouvelle, articulée à l'architecture du centre d'art et œuvrant comme un geste d'accueil pour le public tout en annonçant les autres œuvres présentées, réalisées à partir de savoir-faire traditionnels.

L'artiste explore et mêle mondes terrestre, céleste et aquatique. Nourrie de culture populaire comme de références spirituelles créoles de la Guadeloupe et Akan (issue des sociétés matriarcales du Ghana et de Côte d'Ivoire), entre autres, elle tisse des liens entre de nombreux symboles et motifs naturels. Ainsi, des plantes médicinales côtoient une figure Akan au rôle protecteur ; un scarabée à deux têtes évoque la dualité, tout comme les figures humaines androgynes au centre de l'image ; des coquillages et des seins évoquent la fertilité féminine ; des motifs ondulants semblables à des vaisseaux sanguins deviennent des végétaux ou des coraux ; la main démultipliée de l'artiste évoque Kwoku Anansi le dieu-araignée, être suprême dans la culture Akan, créateur de la vie et de la mort.

Représentés avec un grand souci du détail, les éléments de cette riche iconographie mêlent différents univers et forment un « corps-paysage » ou un « grand tout », une cosmogonie construite sur des dynamiques duelles : jour/nuit, féminin/masculin, terre/mer, vivant/non-vivant... Mais aussi sur la rencontre entre les mondes visibles et invisibles, fil directeur de la pratique de l'artiste.

This large theatre curtain, commissioned by the city of Montrouge for its municipal theatre, Le Beffroi, has been temporarily relocated to the Palais de Tokyo for the duration of Marie-Claire Messouma Manlanbien's exhibition. Made up of two panels that are here hung back-to-back, this immense artefact imagined for the performing arts becomes the backdrop to a new stage made up of the architecture of the art centre. It functions, too, as a welcoming gesture extended to the public, and an introduction to the works on show in the exhibition, which are created using traditional know-how.

Marie-Claire Messouma Manlanbien explores and blends terrestrial, celestial and aquatic worlds. Inspired by the popular culture or creole spiritual references of Guadeloupe and of the Akan people (matriarchal societies in Ghana and Ivory Coast), amongst others, she weaves together numerous symbols and natural motifs: medicinal plants appear alongside a protective Akan figure; a two-headed beetle suggests duality, as do the androgynous human figures in the centre of the image; shells and breasts evoke female fertility; undulating patterns resembling blood vessels shift into plants and coral; a repeated motif of the artist's hand evokes Kwoku Anansi, the spider-god, the supreme being in Akan culture, creator of life and death.

Depicted with a keen attention to detail, the elements of this rich iconography blend different universes to form a "body-landscape" or a "great whole", a cosmogony founded upon dual dynamics – day/night, feminine/masculine, earth/sea, living/non-living – as well as on the encounter between the visible and invisible worlds, an overarching theme in the artist's practice.

& LE TOKYO  
ART CLUB



www.watkins.com



VOTRE AVIS  
EST PRÉCIEUX,  
PARTAGEZ-LE !  
NOUS VOUS REMERCIONS  
D'ÊTRE ICI.

ES  
DE RESSOURC  
PRIÉS  
BRIEF  
RIRES  
ON  
ETTES

# Marie-Claire Messouma MANLANBIEN



PALAIS DE TOKYO  
13, avenue du Président Wilson  
75116 Paris - France  
[www.palaisdetokyo.com](http://www.palaisdetokyo.com)

Contact:  
Daria de Beauvais  
Senior Curator  
[dariadebeauvais@palaisdetokyo.com](mailto:dariadebeauvais@palaisdetokyo.com)